

**Zeitschrift:** Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses

**Herausgeber:** Alliance nationale de sociétés féminines suisses

**Band:** 26 (1938)

**Heft:** 514

**Artikel:** Et nous, les femmes ?...

**Autor:** E.Gd.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-262887>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Le Mouvement Féministe

Paraît tous les quinze jours le samedi

## DIRECTION ET RÉDACTION

M<sup>lle</sup> Emilie GOURD, 17, rue Töpffer

## ADMINISTRATION

M<sup>lle</sup> Renée BERGUER, 7, route de Chêne

Compte de chèques postaux L. 943

## Organe officiel

des publications de l'Alliance nationale  
de Sociétés féminines suisses

Les articles signés n'engagent que leurs auteurs

## ABONNEMENTS

SUISSE..... Fr. 6.-

ÉTRANGER... » 8.-

Le numéro... » 0.25

Les abonnements partent du 1<sup>er</sup> janvier. À partir de juillet, il est délivré des abonnements de 6 mois (3 Fr.) valables pour la somme de l'année en cours.

## ANNONCES

11 cent, le mm.

Largeur de la colonne: 70 mm.

Réductions p. annonces répétées

Les abonnements partent du 1<sup>er</sup> janvier. À partir de juillet, il est délivré des abonnements de 6 mois (3 Fr.) valables pour la somme de l'année en cours.

Pour refaire un monde,  
que faut-il? Un grain de  
sable, un point fixe, pur,  
lumineux. Travaille à de-  
venir ce point incorrup-  
tible.

Edgar QUINET.

## Pour l'An qui vient...

Nos principales collaboratrices  
régulières pour 1938

### Mmes et M<sup>les</sup>

S. BONARD (*Féminisme, suffrage, articles de fond, expositions, nouvelles du canton de Vaud, etc.*).

M.-G. CHAIX (*Reportages, adaptations, comptes-rendus divers, œuvres et activités sociales, etc.*).

Marg. EVARD (*Education, psychologie*).

E. GÜ. (*Féminisme, suffrage, nouvelles internationales, nouvelles de la S. d. N., articles de fond, politique, nouvelles de Genève, etc.*).

J. GUEYBAUD (*Féminisme, suffrage, comptes-rendus divers, œuvres et activités sociales, S.d.N.*).

Andrée KURZ (*Moralité publique, lutte contre la traite des femmes*).

A. LEUCH (*Politique fédérale, nouvelles fédérales, votations populaires, articles de fond, nouvelles suisses, etc.*).

A. DE MONTET (*Comptes rendus, traductions, adaptations, questions sociales, nouvelles suisses, etc.*).

Hiène NAVILLE (*Littérature, poésie*).

PENNELLO (*Comptes rendus d'expositions à Genève*).

E. PORRET (*Articles littéraires et féministes, nouvelles neuchâteloises*).

M.-L. PREIS (*Études et critiques littéraires, comptes rendus divers, etc.*).

Antoinette QUINCHÉ, avocate (*Causeries juridiques*).

Dr. Mariette SCHAETZEL (*Moralité publique, éducation sexuelle, etc.*).

Jeanne VUILLIOMENET (*Biographies, littérature, variétés, nouvelles neuchâteloises, etc.*).

puis celles qui se cachent derrière des initiales pour nous fournir des informations, des comptes-

rendus, des analyses, des traductions, des adaptations, et qui, malgré leur modestie, sont bien connus de nos lectrices: M. F. (Genève), R. G. (Genève), S. F. (Berne), et d'autres encore;

puis les jeunes qui viennent à nous et s'essayent avec ardeur et bonne volonté à des tâches diverses, se formant ainsi peu à peu à ce métier difficile et passionnant;

puis toutes les Associations et organisations qui nous envoient régulièrement leurs nouvelles et comptes rendus, ou mettent leur documentation à notre disposition: Cartel d'Hygiène sociale et morale, Alliance nationale de Sociétés féminines suisses, Association suisse pour le Suffrage féminin, Association des Femmes universitaires, Comité féminin pour le Désarmement, Alliance internationale pour le Suffrage des Femmes, Groupe « La Femme et la Démocratie », Office suisse des Professions féminines, Union des Femmes de Genève, et d'autres encore;

puis enfin tous ceux et toutes celles, collaborateurs et collaboratrices spéciaux et spécialisés auxquels nous ferons appel dans le courant de l'année qui vient, souhaitant toujours que, d'occasionnelle, leur collaboration devienne régulière pour le développement et l'amélioration de notre journal.

\*\*\*

Le Comité du Mouvement Féministe pour l'exercice 1937-1938 est composé comme suit: M<sup>me</sup> Vuilliomenet-Challandes (Chaux-de-Fonds), présidente; M<sup>me</sup> J. Robert-Challandes (Neuchâtel), secrétaire; M<sup>lle</sup> Emilie Gourd (Genève), directrice et rédactrice responsable; M<sup>me</sup> Renée Berger (Genève), administratrice; M<sup>mes</sup> et M<sup>les</sup> S. Bonard (Lausanne); E. Cuchet-Albaret (Genève); J. Friedli (Lausanne); E. Kamacher, avocate (Genève); A. Leuch (Lausanne); Marie Micol (Genève); A. de Montet (Vevey); Emma Porret (Neuchâtel); Dr. Mariette Schaezel (Genève); Elisa Serment (Le Mont, Lausanne); M. A. Truan (Vevey); M<sup>lle</sup> H. Zwahlen (Berne).

\*\*\*

rendus, des analyses, des traductions, des adaptations, et qui, malgré leur modestie, sont bien connus de nos lectrices: M. F. (Genève), R. G. (Genève), S. F. (Berne), et d'autres encore;

puis les jeunes qui viennent à nous et s'essayent avec ardeur et bonne volonté à des tâches diverses, se formant ainsi peu à peu à ce métier difficile et passionnant;

puis toutes les Associations et organisations qui nous envoient régulièrement leurs nouvelles et comptes rendus, ou mettent leur documentation à notre disposition: Cartel d'Hygiène sociale et morale, Alliance nationale de Sociétés féminines suisses, Association suisse pour le Suffrage féminin, Association des Femmes universitaires, Comité féminin pour le Désarmement, Alliance internationale pour le Suffrage des Femmes, Groupe « La Femme et la Démocratie », Office suisse des Professions féminines, Union des Femmes de Genève, et d'autres encore;

puis enfin tous ceux et toutes celles, collaborateurs et collaboratrices spéciaux et spécialisés auxquels nous ferons appel dans le courant de l'année qui vient, souhaitant toujours que, d'occasionnelle, leur collaboration devienne régulière pour le développement et l'amélioration de notre journal.

\*\*\*

Le Comité du Mouvement Féministe pour l'exercice 1937-1938 est composé comme suit: M<sup>me</sup> Vuilliomenet-Challandes (Chaux-de-Fonds), présidente; M<sup>me</sup> J. Robert-Challandes (Neuchâtel), secrétaire; M<sup>lle</sup> Emilie Gourd (Genève), directrice et rédactrice responsable; M<sup>me</sup> Renée Berger (Genève), administratrice; M<sup>mes</sup> et M<sup>les</sup> S. Bonard (Lausanne); E. Cuchet-Albaret (Genève); J. Friedli (Lausanne); E. Kamacher, avocate (Genève); A. Leuch (Lausanne); Marie Micol (Genève); A. de Montet (Vevey); Emma Porret (Neuchâtel); Dr. Mariette Schaezel (Genève); Elisa Serment (Le Mont, Lausanne); M. A. Truan (Vevey); M<sup>lle</sup> H. Zwahlen (Berne).

\*\*\*

rendus, des analyses, des traductions, des adaptations, et qui, malgré leur modestie, sont bien connus de nos lectrices: M. F. (Genève), R. G. (Genève), S. F. (Berne), et d'autres encore;

puis les jeunes qui viennent à nous et s'essayent avec ardeur et bonne volonté à des tâches diverses, se formant ainsi peu à peu à ce métier difficile et passionnant;

puis toutes les Associations et organisations qui nous envoient régulièrement leurs nouvelles et comptes rendus, ou mettent leur documentation à notre disposition: Cartel d'Hygiène sociale et morale, Alliance nationale de Sociétés féminines suisses, Association suisse pour le Suffrage féminin, Association des Femmes universitaires, Comité féminin pour le Désarmement, Alliance internationale pour le Suffrage des Femmes, Groupe « La Femme et la Démocratie », Office suisse des Professions féminines, Union des Femmes de Genève, et d'autres encore;

puis enfin tous ceux et toutes celles, collaborateurs et collaboratrices spéciaux et spécialisés auxquels nous ferons appel dans le courant de l'année qui vient, souhaitant toujours que, d'occasionnelle, leur collaboration devienne régulière pour le développement et l'amélioration de notre journal.

\*\*\*

rendus, des analyses, des traductions, des adaptations, et qui, malgré leur modestie, sont bien connus de nos lectrices: M. F. (Genève), R. G. (Genève), S. F. (Berne), et d'autres encore;

puis les jeunes qui viennent à nous et s'essayent avec ardeur et bonne volonté à des tâches diverses, se formant ainsi peu à peu à ce métier difficile et passionnant;

puis toutes les Associations et organisations qui nous envoient régulièrement leurs nouvelles et comptes rendus, ou mettent leur documentation à notre disposition: Cartel d'Hygiène sociale et morale, Alliance nationale de Sociétés féminines suisses, Association suisse pour le Suffrage féminin, Association des Femmes universitaires, Comité féminin pour le Désarmement, Alliance internationale pour le Suffrage des Femmes, Groupe « La Femme et la Démocratie », Office suisse des Professions féminines, Union des Femmes de Genève, et d'autres encore;

puis enfin tous ceux et toutes celles, collaborateurs et collaboratrices spéciaux et spécialisés auxquels nous ferons appel dans le courant de l'année qui vient, souhaitant toujours que, d'occasionnelle, leur collaboration devienne régulière pour le développement et l'amélioration de notre journal.

\*\*\*

rendus, des analyses, des traductions, des adaptations, et qui, malgré leur modestie, sont bien connus de nos lectrices: M. F. (Genève), R. G. (Genève), S. F. (Berne), et d'autres encore;

puis les jeunes qui viennent à nous et s'essayent avec ardeur et bonne volonté à des tâches diverses, se formant ainsi peu à peu à ce métier difficile et passionnant;

puis toutes les Associations et organisations qui nous envoient régulièrement leurs nouvelles et comptes rendus, ou mettent leur documentation à notre disposition: Cartel d'Hygiène sociale et morale, Alliance nationale de Sociétés féminines suisses, Association suisse pour le Suffrage féminin, Association des Femmes universitaires, Comité féminin pour le Désarmement, Alliance internationale pour le Suffrage des Femmes, Groupe « La Femme et la Démocratie », Office suisse des Professions féminines, Union des Femmes de Genève, et d'autres encore;

puis enfin tous ceux et toutes celles, collaborateurs et collaboratrices spéciaux et spécialisés auxquels nous ferons appel dans le courant de l'année qui vient, souhaitant toujours que, d'occasionnelle, leur collaboration devienne régulière pour le développement et l'amélioration de notre journal.

\*\*\*

rendus, des analyses, des traductions, des adaptations, et qui, malgré leur modestie, sont bien connus de nos lectrices: M. F. (Genève), R. G. (Genève), S. F. (Berne), et d'autres encore;

puis les jeunes qui viennent à nous et s'essayent avec ardeur et bonne volonté à des tâches diverses, se formant ainsi peu à peu à ce métier difficile et passionnant;

puis toutes les Associations et organisations qui nous envoient régulièrement leurs nouvelles et comptes rendus, ou mettent leur documentation à notre disposition: Cartel d'Hygiène sociale et morale, Alliance nationale de Sociétés féminines suisses, Association suisse pour le Suffrage féminin, Association des Femmes universitaires, Comité féminin pour le Désarmement, Alliance internationale pour le Suffrage des Femmes, Groupe « La Femme et la Démocratie », Office suisse des Professions féminines, Union des Femmes de Genève, et d'autres encore;

puis enfin tous ceux et toutes celles, collaborateurs et collaboratrices spéciaux et spécialisés auxquels nous ferons appel dans le courant de l'année qui vient, souhaitant toujours que, d'occasionnelle, leur collaboration devienne régulière pour le développement et l'amélioration de notre journal.

déclareront sans doute avec impatience la plupart de ses représentants. Non, Messieurs, Vous êtes féministes, nous n'en doutons pas, en ce sens que vous trouvez cette réforme équitable. Mais si vous lui accordez plus que cette vague sympathie de principe, si les possibilités pratiques de son application vous préoccupent vraiment, si vous estimez que cet élément devrait entrer en ligne de compte dans cette rénovation de notre vie publique que vous appelez: alors, j'en suis certaine, cela n'irait pas « sans dire », mais bien « en le disant », et même en le disant expressément.

Et c'est là un indice de l'indifférence générale, de l'oubli, même des meilleurs, à notre égard, que nous, féministes suisses, devons savoir regarder en face.

E. GÜ.

## Notes et documents

### Une enquête sur le chômage féminin à Genève.

L'Ecole d'Etudes sociales de Genève, dont les travaux de diplôme ont été souvent analysés dans nos colonnes, compte parmi ses anciennes élèves M<sup>lle</sup> D. Caillaud, actuellement enquêtrice à l'Office cantonal de placement, et entre les mains de laquelle ont passé par conséquent au cours de ces deux dernières années la plupart des cas de chômeuses inscrites à cet Office. Il était donc tout indiqué pour M<sup>lle</sup> Caillaud, qui préparait en même temps son travail de diplôme à l'Ecole sociale, de donner comme base à celui-ci une enquête sur la situation des chômeuses à Genève, et grâce aux renseignements de première main qu'elle a ainsi pu se procurer, l'étude qui lui a valu le diplôme de l'Ecole constitue un tout extrêmement fouillé et documenté, dont nous espérons bien que le public qui s'intéresse à ces questions aura connaissance un jour par une publication *in-extenso* dans une revue appropriée.

En attendant ce moment, nous avons le privilège d'offrir à nos lecteurs, qui nous en sauront certainement gré, quelques chiffres ex-

traits de ce travail, en même temps que les constatations qu'ils mettent à même de formuler les moins avertis en matière sociologique. Car les statistiques dont on dit tant de mal ne sont pas toujours arides pour qui sait voir derrière leurs colonnes la réalité vivante et souffrante, et quand elles sont dressées en complète objectivité par une femme de cœur, elles peuvent nous apprendre beaucoup. Sans doute le chômage féminin a-t-il diminué dans une certaine mesure ces derniers mois — du fait hélas! de la reprise d'activité des usines de munitions, et il est par conséquent nécessaire de rappeler que les chiffres cités valent pour l'année 1936, sur laquelle l'enquête a été faite; sans doute aussi cette dernière a-t-elle porté, non pas sur la totalité des chômeuses à Genève durant cette année-là, (un millier environ), mais sur celles qui ont touché des allocations fédérales ou cantonales de chômage, soit 506, ce qui est déjà un assez joli total pour servir de base à des considérations générales... Car le chômage, le chômage féminin surtout, continue à être un problème trop angoissant, il touche de trop près à nos préoccupations économiques, sociales, morales et professionnelles concernant la situation de la femme pour que cet aspect, comme ses répercussions tragiques ou lamentables sur la vie de tant de nos sœurs, n'éveillent pas notre attention de femmes soucieuses de leurs responsabilités, comme notre sentiment de la solidarité humaine.

Répartition des 506 chômeuses enquêtées à Genève

### a) suivant leur âge.

En divisant en six groupes la période d'âge comprise entre 18 et 73 ans, on constate immédiatement que le groupe le plus nombreux est celui qui comprend les femmes âgées de 37 à 46 ans (149 sur 506, soit presque le 30 %). Vient ensuite le groupe de 47 à 56 ans (24 %), puis celui de 27 à 36 ans (23 %). Les deux groupes aux extrémités de l'échelle sont les moins nombreux: 47 chômeuses sur 506, soit le 9 % environ, avaient de 18 à 26 ans, et 10 seulement (pas même le 2 %) de 67 à 73 ans.

Ce ne sont donc pas des femmes très âgées

## AVIS IMPORTANT

Nous rappelons à tous nos abonnés anciens et nouveaux qu'ils peuvent verser sans aucun frais supplémentaire le montant de leur abonnement pour 1938 à notre compte de chèques postaux N° 1.943.

Nous rappelons également que, par décision du Comité de notre journal, le prix de cet abonnement est maintenant de 6 fr. et nous serions reconnaissants à ceux de nos abonnés, qui, par habitude, ont encore payé l'ancien prix, de bien vouloir par un versement d'1 fr., également à notre compte de chèques postaux, faire la différence, ce qui est peu de choses pour chacun d'eux, mais qui, multipliée par le chiffre total de nos abonnés, finit par constituer une somme importante pour nous.

## L'ADMINISTRATION.

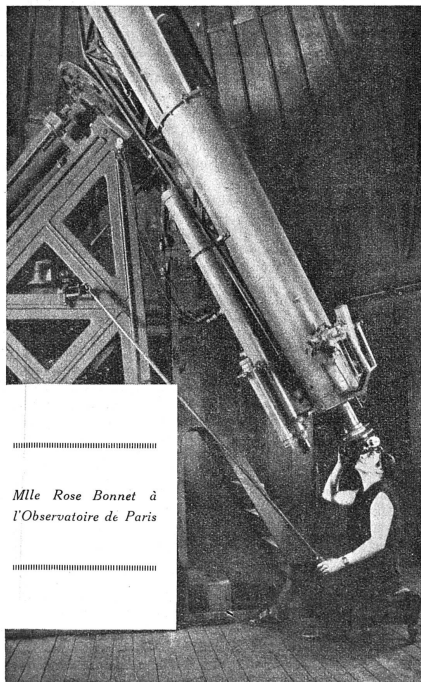
## Et nous, les femmes?...

La trêve des vacances de Noël nous a permis de lire, avec un retard que nous déplorons la toute première, le numéro consacré à la Suisse de la revue internationale *Esprit*, numéro dont il a été beaucoup parlé et qui a été fort différemment apprécié dans les milieux de notre pays ou l'on se préoccupe encore de la chose publique. Disons tout de suite l'intérêt très vif que nous y avons pris, et comment, sans nous rallier pour cela à toutes les idées qui y sont émises, nous avons éprouvé un réconfort marqué à la lecture de nombreux passages.

Mais... une chose nous a frappée (et nous demandons, en la signalant ici, qu'on ne croie pas à de la manie, à de l'obsession de notre part!): l'absence complète, le défaut absolu, de toute allusion ou suggestion quant à la

tâche que la femme pourrait assumer dans une renaissance de la vie publique en Suisse. Comment: voilà de jeunes hommes, à l'esprit ouvert et actif, épris d'un idéal très élevé, qui analysent avec perspicacité le mal dont souffre notre pays, qui énoncent avec une conviction profonde et sérieuse les remèdes à y apporter selon eux, et dont pas un, même en passant, ne semble se douter que la participation des femmes à la vie publique, en y introduisant un élément neuf, constituerait, non seulement une expérience qu'il pourrait être intéressant de tenter, mais aussi un acte de simple équité démocratique?... L'un d'eux, M. Aldo Dami, n'écrit-il pas (p. 98) que en Suisse « le mythe » du suffrage universel a été poussé jusqu'au bout de sa logique... comme si l'une des conséquences les plus immédiates et les plus directes du suffrage universel n'était pas justement le suffrage féminin!... et ne suggère-t-il pas, quelques lignes plus loin, la réforme électorale hardie d'accorder le droit de vote communal aussi aux étrangers, puisque les problèmes qui se débattent généralement sur ce terrain ne sont pas d'ordre politique, mais d'un ordre administratif local qui touche chacun, ceci sans s'arrêter à considérer que, bien avant les étrangers, les femmes sont directement intéressées à la vie de la cité?...

Nous regrettons d'autant plus ce silence que la même revue a consacré il y a quelques mois tout un numéro également à la cause de la femme, sous ce titre qui ne laissait place à aucune équivoque: *La femme aussi est une personne*, et qui défendait, avec une hardiesse et une vigueur que n'atteint pas toujours notre féminisme suisse, nos principales revendications. Aussi n'incrimons-nous nullement le féminisme d'*Esprit*, dont nous sommes sûres, mais nous voyons plutôt ici la manifestation très frappante du peu d'importance que revêt actuellement notre revendication, même aux yeux d'une élite morale et intellectuelle... « Mais cela va bien sans dire que nous sommes féministes: pas besoin de le clarifier à chaque page... » nous



Mlle Rose Bonnet à l'Observatoire de Paris

Carrières féminines:  
La femme astronome